



Český telekomunikační úřad

se sídlem Sokolovská 219, Praha 9

poštovní přihrádka 02, 225 02 Praha 025




TOTO ROZHODNUTÍ NABYLO PRÁVNÍ

MOCI dne 2. P. 2006 a je

VYKONATELNÉ dne 6. P. 2006

Český telekomunikační úřad

Odbor pro oblast Praha

Dne 4. 1. 2006 

12

Praha  května 2006

Čj. 10 675/2006-631

Předseda Rady Českého telekomunikačního úřadu jako příslušný správní orgán podle § 10 zákona č. 500/2004 Sb., správní řád, a podle § 107 odst. 10 a § 127 odst. 1 zákona č. 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), ve znění pozdějších předpisů, vydává v řízení zahájeném dne 23. 2. 2006 o návrhu společnosti TISCALI Telekomunikace Česká republika s.r.o., se sídlem Dělnická 213/12, Praha 7, IČ: 64788610, (dále jen „navrhovatel“), zastoupené Mgr. Liborem Ulovcem, advokátem, AK Pod Ateliéry 1071/5, 152 00 Praha 5, adresa pro doručení: Rybná 1, 110 00 Praha 1, proti společnosti ČESKÝ TELECOM, a.s., se sídlem Olšanská 55/5, Praha 3, IČ: 60193336, (dále jen „odpůrce“), zastoupené jejím zaměstnancem Ing. Miroslavem Jiráskem, ve věci zaplacení ceny s příslušenstvím za propojení pro službu Přístup ke službám sítě Internet za období od 1. 7. 2005 do 31. 12. 2005, toto

rozhodnutí:

I. V souladu s § 127 odst. 1 zákona 127/2005 Sb., o elektronických komunikacích a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o elektronických komunikacích), ve znění pozdějších předpisů, se návrhu navrhovatele ve znění návrhu ze dne 20. 4. 2006 vyhovuje a odpůrce je povinen uhradit částku 43.289.984,59 Kč spolu s úrokem z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení takto:

od 11. 9. 2005 do zaplacení částky 7.743.132,19 Kč
od 16. 10. 2005 do zaplacení částky 7.605.752,53 Kč
od 13. 11. 2005 do zaplacení částky 7.792.673,06 Kč
od 24. 12. 2005 do zaplacení částky 6.969.383,74 Kč
od 22. 1. 2006 do zaplacení částky 6.855.149,93 Kč
od 10. 2. 2006 do zaplacení částky 6.323.920,14 Kč.

II. Podle § 127 odst. 4 zákona o elektronických komunikacích je odpůrce povinen zaplatit navrhovateli k rukám jeho právního zástupce náhradu nákladů potřebných k účelnému uplatňování nebo bránění práva, a to ve výši 729.521,25 Kč.

To vše do 3 dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

Odůvodnění:

Správní orgán obdržel dne 23. 2. 2006 návrh navrhovatele na zahájení správního řízení o uložení povinnosti odpůrci, uhradit neuhrazená vyúčtování (faktury) za propojovací služby za období od 1. 7. 2005 do 31. 12. 2005 ve výši 46.537.265,91 Kč s úrokem z prodlení ve výši 0,05% denně z dlužné částky (podle odst. 5.5 Přílohy č. 4 Smlouvy o propojení). Ve svém návrhu navrhovatel uvedl, že dne 3. 3. 2003 byl uzavřen Dodatek č. 4 ke Smlouvě o propojení telekomunikačních sítí č. 148/2002-SIX ze dne 23. 5. 2002 (dále jen „Smlouva o propojení“), a to s účinností od 1. 2. 2003. Navrhovatel od založení smluvního vztahu účtuje odpůrci ceny za propojení, které je odpůrce dle smlouvy povinen řádně a včas hradit. Od účtovacího období červenec 2005 však odpůrce opakovaně nehradí propojovací ceny a ke

dni podání tohoto návrhu je dlouhodobě v prodlení s uhrazením níže uvedených vyúčtování (faktur). Namísto úhrady obdržel navrhovatel od odpůrce pouze následující dílčí zápočty:

č. faktury	částka Kč	splatnost	uhrazeno zápočtem	zbývá uhradit Kč
2501022362	11.739.925,06	10. 9. 2005	3.996.792,87	7.743.132,19
2501024319	11.544.391,59	15. 10. 2005	3.938.666,53	7.605.752,53
2501026350	11.441.353,26	12. 11. 2005	3.648.680,20	7.792.673,06
2501028413	10.583.916,56	23. 12. 2005	3.614.532,82	6.969.383,74
2501030454	10.356.971,55	21. 1. 2006	3.501.821,62	6.855.149,93
2601010095	9.571.201,46	9. 2. 2006	-	9.571.201,46.

Vzhledem k tomu, že odpůrce neplní své smluvní povinnosti, žádá navrhovatel, aby předseda Rady Českého telekomunikačního úřadu vydal následující rozhodnutí:

I. Odpůrce je povinen zaplatit navrhovateli dlužnou částku ve výši 46.537.265,91 Kč spolu s úrokem z prodlení ve výši 0,05% z dlužné částky za každý den prodlení, a to

od 11. 9. 2005 do zaplacení částky 7.743.132,19 Kč
od 16. 10. 2005 do zaplacení částky 7.605.752,53 Kč
od 13. 11. 2005 do zaplacení částky 7.792.673,06 Kč
od 24. 12. 2005 do zaplacení částky 6.969.383,74 Kč
od 22. 1. 2006 do zaplacení částky 6.855.149,93 Kč
od 10. 2. 2006 do zaplacení částky 9.571.201,46 Kč.

II. Odpůrce je povinen uhradit navrhovateli k rukám jeho právního zástupce náhradu nákladů řízení, a to vše do 3 dnů ode dne nabytí právní moci tohoto rozhodnutí.

Ve svém vyjádření k zahájenému správnímu řízení odpůrce uvedl, že trvá na všech svých argumentech a důkazech, které již správnímu orgánu předložil v obdobném správním řízení ve věci sporu s navrhovatelem o zaplacení cen za propojení pro službu Přístup ke službám sítě Internet za období 04/05, 05/05 a 06/05. Jeho stanovisko vychází z bodu 1.5.1 Dodatku č. 4 ze dne 3. 3. 2003 Smlouvy o propojení, který zní:

„ČESKÝ TELECOM, a.s. bude za směrování provozu do sítě TISCALI dle článku 1.4.1 hradit společnosti TISCALI ceny za propojení ve struktuře a výši stanovené stávajícím cenovým rozhodnutím ČTÚ č. 03/PROP/2002 ve znění rozhodnutí č. 07/PROP/2002. Tyto ceny se budou hradit za veškerý provoz definovaný ve výše uvedeném článku 1.4.1. Pokud se platným cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu nebo jiného státního orgánu či soudu změní výše nebo struktura uvedených cen, budou mezi stranami tyto nové ceny nebo jejich struktura a další ustanovení, která s tímto souvisí, uplatňovány od okamžiku platnosti a účinnosti příslušného pravomocného rozhodnutí“.

Odpůrce dále uvádí, že dne 23. 9. 2003 vydal Český telekomunikační úřad cenové rozhodnutí č. 04/PROP/2003, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování služeb zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu, a zároveň tímto rozhodnutím zrušil cenové rozhodnutí č. 03/PROP/2002 a z cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002 ponechal pouze ustanovení týkající se výše minimální ceny za propojení pro terminaci. Vzhledem k tomu, že se navrhovatel i odpůrce při aplikaci způsobu výpočtu ceny za propojení dle článku 3 (Způsob výpočtu cen za propojení – ceny za terminaci) nového cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 na předmětné ceně neshodli, ponechali tuto cenu, v souladu s bodem 1.5.1 Dodatku č. 4 Smlouvy o propojení ve výši ceny minimální, kterou stanovuje cenové rozhodnutí č. 07/PROP/2002. Způsob výpočtu předmětných cen za propojení, a to ani pro originaci, ani pro terminaci, Český telekomunikační úřad dále již nezměnil. Pouze vydal s účinností od 25. 4. 2005 cenové rozhodnutí č. 05/PROP/2005, kterým se stanoví ceny za propojení pevných veřejných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu. Tímto cenovým rozhodnutím stanovil ceny maximální pro originaci a ceny

minimální pro terminaci. Navrhovatelem i odpůrcem dosud aplikovaná cena minimální byla tímto cenovým rozhodnutím upravena, tj. změnila se její výše i struktura, a proto z ustanovení citovaného bodu 1.5.1 Dodatku č. 4 ke smlouvě o propojení, jsou účastníci řízení tuto změnu povinni uplatnit od okamžiku platnosti a účinnosti příslušného pravomocného rozhodnutí. Odpůrce konstatuje, že tento způsob si zvolili navrhovatel i odpůrce dobrovolně a svobodně, a proto odpůrce postup navrhovatele důrazně odmítá, považuje jej za spekulativní a v konečném důsledku odpůrce záměrně poškozující.

Odpůrce se též odvolává na ustanovení Článku 4 „Určené podmínky“, bod (1) cenového rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu č. 04/PROP/2003, kterým se stanoví způsob výpočtu cen za propojení veřejných pevných telekomunikačních sítí pro poskytování telekomunikačních služeb zprostředkování přístupu uživatelů ke službám sítě Internet prostřednictvím propojovacího bodu, kde se jednoznačně stanoví: „Při uplatňování cen za propojení platí zásada reciprocity mezi provozovateli VTS, kteří uzavřeli Smlouvu o propojení“. Vzhledem k tomu, že odpůrce uplatnil ceny za terminaci pro službu přístup k síti Internet poskytovanou společností ČESKÝ TELECOM dle cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005 ve výši 0,09 Kč/min. pro silný provoz a 0,03 Kč/min. pro slabý provoz, je navrhovatel povinen upravit fakturované ceny své reciproční služby k 25. 4. 2005 ve stejné výši. Dále poukazuje, že i v měsíci prosinci 2005 za předmětnou službu zaplatil, a to jím vypočtenou správnou částku, a proto není navrhovatelem uváděná dlužná částka za toto období správná.

Dále odpůrce navrhl, aby správní orgán rozhodl tak, že návrh navrhovatele se v plném rozsahu zamítá a že požadavek odpůrce účtovat minimální ceny za propojení pro služby zprostředkování vytáčeného (komutovaného) přístupu uživatelů ke službám sítě Internet dle cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005 od jeho účinnosti, tj. od 25. 4. 2005, je oprávněný. Náhradu nákladů řízení nepožaduje.

Dne 3. 4. 2006 se seznámil pověřený zástupce navrhovatele s důkazy shromážděnými v tomto správním řízení a dne 6. 4. 2006 se vyjádřil k tvrzení odpůrce, že částečně uhradil splatnou fakturu č. 2601010095 za zúčtovací období prosinec 2005 s tím, že neeviduje žádnou platbu ani jednostranný zápočet ze strany odpůrce vážící se k předmětné faktuře, ani žádný jiný způsob její úhrady. Dále uvedl, že odpůrce má v souladu se smlouvou o propojení povinnost hradit navrhovateli vyúčtování za poskytnuté služby ve lhůtě splatnosti v plné výši, a to i v případě, že účtovanou částku rozporuje. Tuto povinnost však odpůrce nikdy nesplnil. Navrhovatel nikdy s odpůrcem nedojednali, že za předmětnou službu si budou vzájemně účtovat minimální regulovanou cenu, a odpůrce svá tvrzení o opaku výše uvedeného v průběhu řízení nikdy nedoložil ani svá prohlášení věrohodně nevysvětlil. Dále navrhovatel vyčíslil svůj požadavek na úhradu nákladů řízení.

Dne 12. 4. 2006 se seznámil pověřený zástupce odpůrce se shromážděným spisovým materiálem a dne 14. 4. 2006 předložil správnímu orgánu doplnění svého vyjádření i k tvrzení navrhovatele ze dne 5. 4. 2006, že neeviduje žádnou platbu za prosinec 2005, a předkládá správnímu orgánu kopii oznámení o zápočtu – nestandardní zápočet 12/2005 jako doklad, ze kterého je zřejmé, že platba byla uhrazena. Dle jeho názoru navrhovatel již k předmětnému sporu neuvedl žádné nové skutečnosti. Dále odpůrce vyjádřil svůj nesouhlas s tvrzením navrhovatele, že nikdy nedoložil ani věrohodně nevysvětlil svá prohlášení, o čemž svědčí celá jeho argumentace v dané věci.

Dne 20. 4. 2006 obdržel správní orgán vyjádření navrhovatele, ve kterém sděluje, že v zájmu urychlení správního řízení akceptuje tvrzení odpůrce, že částečně uhradil fakturu č. 2601010095 ze dne 10. 1. 2006, a proto provedl změnu petitu za zúčtovací období prosinec 2005, a to tak, že odpůrce je povinen zaplatit navrhovateli namísto částky 9.571.201,46 Kč částku 6.323.920,14 Kč. Zároveň se změnou petitu uplatnil další náhradu nákladů řízení.

Téhož dne doložil odpůrce kopii dodejky jako důkaz o zaslání oznámení o zápočtu za zúčtovací období prosinec 2005.

Po přezkoumání listinných podkladů správní orgán uvádí, že navrhovatel s odpůrcem uzavřeli Dodatek č. 4 ze dne 3. 3. 2003 ke Smlouvě o propojení ze dne 23. 5. 2002. V článku 1.5.1 tohoto Dodatku je ujednána výše ceny za konkrétní službu, a to tak, že je odkázáno na konkrétní cenové rozhodnutí vydané Českým telekomunikačním úřadem. Dále si v tomto článku dohodli postup pro změnu sjednané ceny tak, že pokud se cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu nebo jiného státního orgánu či soudu změní výše nebo struktura uvedených cen, budou mezi stranami tyto nové ceny uplatňovány od okamžiku platnosti a účinnosti příslušného pravomocného rozhodnutí. Je tedy nutné z výkladu uvedeného článku zmiňovaného Dodatku č. 4 vycházet.

Cenové rozhodnutí Českého telekomunikačního úřadu č. 03/PROP/2002 ve znění cenového rozhodnutí č. 07/PROP/2002, stanovilo minimální ceny za propojení a bylo nahrazeno cenovým rozhodnutím č. 04/PROP/2003, které stanovilo způsob výpočtu ceny za propojení. V přechodném ustanovení bylo stanoveno, že minimální ceny stanovené v cenovém rozhodnutí č. 07/PROP/2002 zůstávají v platnosti do doby, než budou nahrazeny cenami dohodnutými, resp. stanovenými dle tohoto cenového rozhodnutí. Po vydání cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 nebyly mezi navrhovatelem a odpůrcem sjednány nové ceny za terminaci, což znamená, že účtované ceny ve smyslu regulace podle cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 pokrývají ekonomicky oprávněné náklady včetně přiměřeného zisku, které odpůrce nerozporoval. Takto dohodnuté ceny navrhovatel i odpůrce dodržovali a platili až do dne 25. 4. 2005, kdy nabylo účinnosti cenové rozhodnutí č. 05/PROP/2005, které stanovilo pouze nové minimální ceny za podmínek stanovených podle cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003. Cena uplatňovaná navrhovatelem podle cenového rozhodnutí č. 04/PROP/2003 je vyšší než stanovená minimální cena a je tedy v souladu s cenovým rozhodnutím Českého telekomunikačního úřadu.

Protože do současné doby nebylo dosud Českým telekomunikačním úřadem, ani jiným orgánem státní správy či soudem, vydáno cenové rozhodnutí ani jiné rozhodnutí, kterým by byla změněna cena sjednaná mezi navrhovatelem a odpůrcem v článku 1.5.1 Dodatku č. 4 ke Smlouvě o propojení, platí ceny ve výši sjednané v článku 1.5.1 tohoto Dodatku, bez ohledu na to, že byly sjednány odkazem na tehdejší cenová rozhodnutí.

Nelze proto akceptovat argumentaci odpůrce, že právě cenovým rozhodnutím č. 05/PROP/2005 s účinností od 25. 4. 2005 došlo ke změně sjednaných cen. Z obsahu tohoto cenového rozhodnutí je zřejmé, že byly stanoveny nové (nižší) minimální ceny konkrétní služby. Ceny stanovené tímto rozhodnutím nejsou cenami pevnými, od kterých podle ustanovení § 5 zákona o cenách není možné se odchýlit, ani jako ceny maximální podle § 5 odst. 2 zákona o cenách, které není možné překročit. Jelikož ceny sjednané článkem 1.5.1 Dodatku č. 4 ke smlouvě o propojení, jsou cenami vyššími, než cenami minimálními, které není možné podle ust. § 5 odst. 4 zákona o cenách snížit, nepodléhá sjednaná cena služby cenové regulaci podle cenového rozhodnutí č. 05/PROP/2005. Nadále se tak uplatňují ceny sjednané v článku 1.5.1 Dodatku č. 4 ke smlouvě o propojení. Provedeným dokazováním tak byla bez jakýchkoliv pochybností zjištěna sjednaná cena konkrétní služby, o jejíž placení v daném případě jde.

Navrhovatel následně v průběhu řízení a v rámci dokazování omezil svůj návrh dne 20. 4. 2006 tak, že požaduje zaplatit namísto původní částky 46.537.265,91 Kč, včetně vyčísleného příslušenství, pouze 43.289.984,59 Kč s příslušenstvím. Uvedené snížení dlužné částky vyplynulo rovněž z dokladu o zaslání zápočtu za období prosinec 2005, které doložil odpůrce dne 21. 4. 2006.

Na základě výše uvedených skutečností jsem dospěl k závěru, že odpůrce je v případě vyúčtování za období od 1. 7. 2005 do 31. 12. 2005 povinen navrhovateli doplatit částku v celkové výši 43.289.984,59 Kč. Úrok z prodlení jsem přiznal ve výši 0,05% z dlužné částky za každý i započatý den prodlení v souladu s ustanovením odst. 5.5 Přílohy č. 4 smlouvy o propojení tak, jak jsem uvedl v I. části výroku tohoto rozhodnutí.

Správní poplatek ve výši 500.000,00 Kč byl zaplacen dne 8. 3. 2006 pod variabilním symbolem č. 1453106756.

K II. části výroku uvádím, protože měl navrhovatel ve věci plný úspěch, přiznávám mu v souladu s § 127 odst. 4 zákona o elektronických komunikacích, nárok na náhradu nákladů řízení, a to zaplacený správní poplatek ve výši 500.000,00 Kč, převzetí a příprava zastoupení dle § 11 odst.1 písm. a) vyhlášky č. 177/1996 Sb., v platném znění ve výši 38.575,00 Kč + 19% DPH, tedy 45.904,25 Kč, 3 x za písemné podání správnímu orgánu, týkající se věci samé dle § 11 odst. 1 písm. d) vyhlášky č. 177/1996 Sb., v platném znění, ve výši 39.400,00 Kč + 19% DPH, celkem 137.712,75 Kč a účast na jednání před správním orgánem (nahlížení do spisu) dle § 11 odst. 1 písm. g) vyhlášky č. 177/1996 Sb., v platném znění ve výši 39.400,00 Kč + 19% DPH, tedy 45.904,25 Kč.

Poučení:

Proti tomuto rozhodnutí lze ve lhůtě 15 dnů ode dne jeho doručení podat odvolání k Radě Českého telekomunikačního úřadu u předsedy Rady Českého telekomunikačního úřadu, a to na adresu Český telekomunikační úřad se sídlem Sokolovská 219, Praha 9, poštovní adresa: poštovní příhrádka 02, 225 02 Praha 025.



PhDr. Pavel Dvořák, CSc.
předseda Rady
Českého telekomunikačního úřadu